
Wymiennik Ciepłej Wody Użytkowej
Warmwasserwärmetauscher

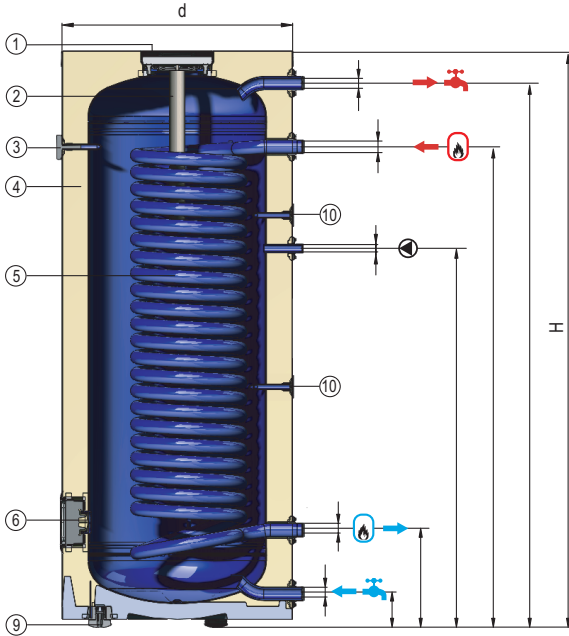
PL
DE



SWP/SWPC

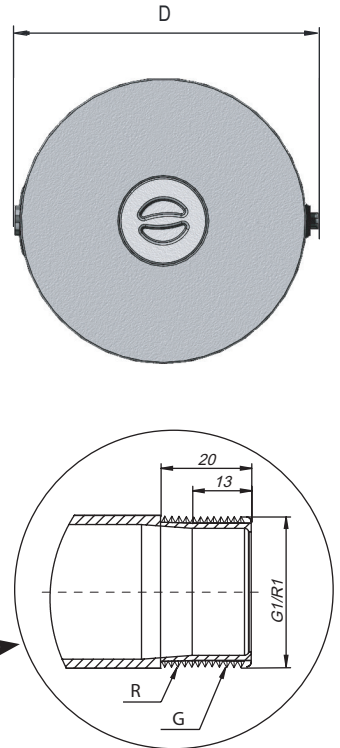
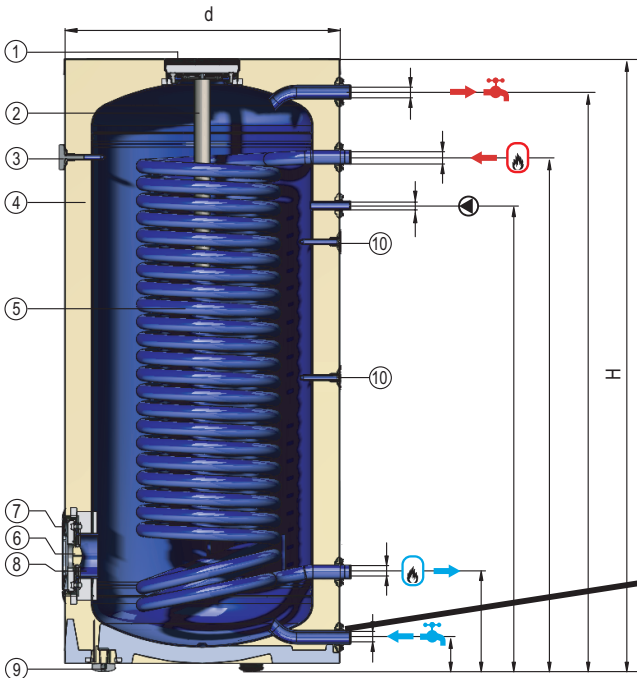
Instrukcja montażu i obsługi
Montage- und Betriebsanleitung

SWP 201

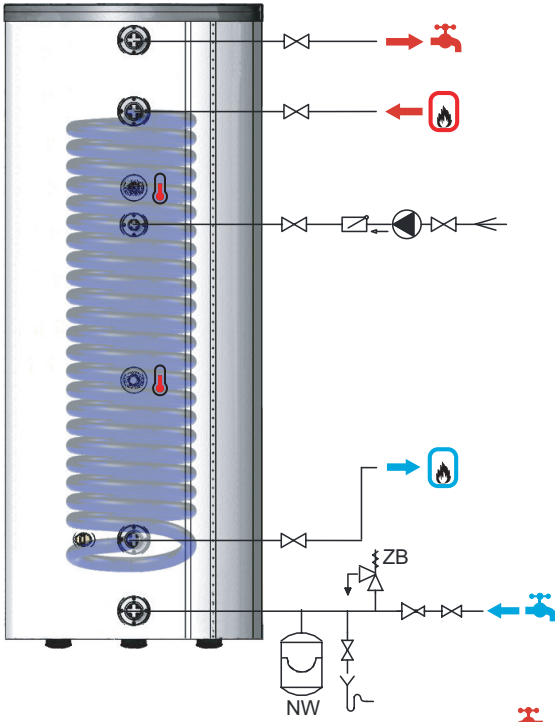


	201	301	501	SWP	SWPC
	86	86	86	G1/R1	G1/R1
	249	248	265	G1/R1	G ⁵ / ₄ /R ⁵ / ₄
	969	1158	1365	G ¹ / ₂ /R ¹ / ₂	G ¹ / ₂ /R ¹ / ₂
	1229	1278	1495	G1/R1	G ⁵ / ₄ /R ⁵ / ₄
	1392	1440	1674	G1/R1	G1/R1
H	1475	1523	1758		
d	595	688	789		
D	630	723	824		
Kippmaß	1570	1650	1905		

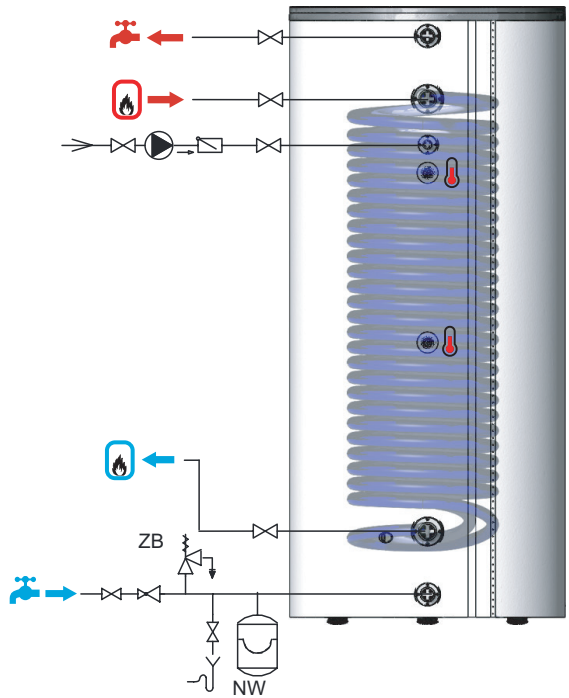
SWP/SWPC 301; 501



SWP



SWPC



Spis treści

Objaśnienie piktogramów	6
Warunki bezpiecznej i niezawodnej pracy	7
Opis urządzenia	8
Budowa	8
Podłączenie do instalacji centralnego ogrzewania	9
Podłączenie do instalacji wodociągowej	9
Uruchomienie	10
Eksploatacja	10
Opróżnianie zbiornika	11
Sposób postępowania w przypadku wystąpienia uszkodzeń lub nieprawidłowości	12
Wycofanie z eksploatacji	12
Recykling i usuwanie odpadów	12
Dane techniczne	13
Karta gwarancyjna	15



Przeczytaj uważnie przed użyciem.

Dla bezpiecznego i prawidłowego użytkowania, postępuj zgodnie z instrukcją.

Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktu producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian technicznych oraz redakcyjnych. Zmiany te nie wpływają na funkcjonalność ani bezpieczeństwo urządzenia.

Objaśnienie piktogramów



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.



Niebezpieczeństwo

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



Uwaga

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

Wskazówka

Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.



Wskazanie, że instrukcja obsługi powinna być brana pod uwagę podczas obsługi urządzenia lub sterowania w pobliżu miejsca, w którym umieszczony jest symbol.

Obowiązujące przepisy

- Krajowe przepisy dotyczące instalacji
- Ustawowe przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy
- Ustawowe przepisy o ochronie środowiska
- Przepisy zrzeszeń zawodowo-ubezpieczeniowych
- Aktualne krajowe przepisy bezpieczeństwa

1. Zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji obsługi umożliwi prawidłową instalację i eksploatację urządzenia, zapewniając jego długotrwałą i niezawodną pracę.
2. Zainstalowanie i użytkowanie wymiennika niezgodne z niniejszą instrukcją jest niedozwolone - grozi awarią i powoduje utratę gwarancji.
3. Urządzenia nie wolno instalować w pomieszczeniach, w których temperatura otoczenia może obniżyć się poniżej 0°C.
4. Zamontowanie i uruchomienie wymiennika oraz wykonanie instalacji towarzyszących należy powierzyć specjalistycznemu zakładowi usługowemu oraz ściśle stosować się do instrukcji montażu i obsługi wyrobu.
5. Wymiennik montuje się wyłącznie w pozycji stojącej, ustawiając go na trzech regulowanych stopkach.
6. Urządzenie musi być zamontowane w takim miejscu i w taki sposób, aby wyciek awaryjny ze zbiornika lub przyłączy nie spowodował zalania pomieszczenia.
7. Po ustawieniu urządzenie należy podłączyć do sieci wodociągowej, instalacji CO oraz solarnej zgodnie ze schematem zawartym w niniejszej instrukcji. Niezgodny z instrukcją sposób podłączenia pozbawia użytkownika gwarancji oraz grozi awarią.
8. Podłączenie do instalacji wodociągowej należy wykonać zgodnie z PN-76/B-02440.
9. Wymiennik jest urządzeniem ciśnieniowym przystosowanym do podłączenia do instalacji wodociągowej o ciśnieniu nie przekraczającym 1MPa. Jeżeli ciśnienie w instalacji przekracza 1MPa, należy zainstalować przed wymiennikiem reduktor ciśnienia.
10. Kapanie wody z rury odprowadzającej zaworu bezpieczeństwa jest zjawiskiem normalnym i nie należy temu zapobiegać, ponieważ zablokowanie zaworu może być przyczyną awarii.
11. Nie wolno korzystać z wymiennika jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że zawór bezpieczeństwa jest uszkodzony.

12. Zbiornik jest wyposażony w anodę magnezową, która tworzy dodatkowe aktywne zabezpieczenie antykorozyjne. Anoda jest częścią eksploatacyjną i ulega zużyciu.

Stan anody należy sprawdzić raz na 12 miesięcy, a co 18 miesięcy anodę należy bezwzględnie wymienić.

13. Nie wolno przekraczać temperatury znamionowej wymiennika - 95°C.

Opis urządzenia

Wymiennik CWU to urządzenie zaprojektowane do podgrzewania i przechowywania wody w stanie nagrzanym. Idealnie sprawdzi się zarówno w gospodarstwach domowych, jak i obiektach użytkowych. Woda może być podgrzewana za pomocą węzownicy o dużej powierzchni lub dwóch węzownic, w zależności od modelu.

Model SWP wyposażony jest w pojedynczą węzownicę, co umożliwia podłączenie pompy ciepła lub kotła. Z kolei model SWPC, z podwójną węzownicą, jest polecany do współpracy z pompą ciepła.

Dla ochrony antykorozyjnej zbiorników wykorzystano emalię ceramiczną oraz anodę magnezową. Dodatkowo, urządzenia są izolowane z zewnątrz za pomocą ekologicznej piany, co zapewnia efektywne ocieplenie.

Budowa

Rysunki przedstawiające budowę wymienników, znajdują się na 2 stronie instrukcji.

1	Pokrywa górna
2	Anoda magnezowa
3	Termometr
4	Izolacja termiczna
5	Węzownica grzejna
6	Króciec grzałki elektrycznej (korek 1½" - moment dokręcenia 18-20Nm)
7	Pokrywa otworu rewizyjnego
8	Otwór rewizyjny
9	Stopki
10	Rurka czujnika

Podłączenie do instalacji CO należy wykonać przy użyciu śrubunków przyłączeniowych: 1" dla modelu SWP oraz 5/4" dla modelu SWPC. Przed śrubunkami powinny znajdować się zawory odcinające.

W instalacjach z obiegiem wymuszonym, aby wymiennik osiągnął wydajność zgodną z tabelą „Dane techniczne”, konieczne jest zapewnienie odpowiedniego przepływu wody grzewczej.

Model SWP posiada pojedynczą węzownicę o dużej powierzchni wymiany ciepła, podczas gdy model SWPC wyposażony jest w podwójną węzownicę.

Szczegółowe rysunki dotyczące podłączenia do instalacji CO znajdują się na stronie 3.

Podłączenie do instalacji wodociągowej

Podłączenie do instalacji wodociągowej należy wykonać za pomocą śrubunków przyłączeniowych, oraz zgodnie z normą PN-76/B-02440.

Wymiennik jest urządzeniem ciśnieniowym przystosowanym do podłączenia do instalacji wodociągowej o ciśnieniu nie przekraczającym 1 MPa. Jeżeli ciśnienie w instalacji przekracza 1 MPa, należy zainstalować przed wymiennikiem reduktor ciśnienia.

Wymiennik należy podłączyć do sieci wodociągowej w następujący sposób:

- do króćca doprowadzającego zimną wodę użytkową [ZW] zamontować trójnik z zaworem bezpieczeństwa o ciśnieniu otwarcia max. 10 bar i zaworem spustowym; między zbiornikiem a zaworem bezpieczeństwa a także na jego wylocie nie może znajdować się żaden zawór odcinający ani element dławiący przepływ; zawór bezpieczeństwa musi być zamontowany w taki sposób, aby był widoczny wyciek wody,
- wymiennik z zamontowanym zaworem bezpieczeństwa podłączyć do instalacji wodociągowej,
- na doprowadzeniu zimnej wody zainstalować zawór odcinający.

Wyprowadzenie ciepłej wody użytkowej należy podłączyć do króćca, który znajduje się na górnej części wymiennika. Każdy wymiennik wyposażony jest w króciec przeznaczony do podłączenia cyrkulacji CWU.

Uwaga

Należy zastosować zawór bezpieczeństwa dobrany do mocy źródła ciepła.

- Montaż zaworu bezpieczeństwa o nieodpowiedniej przepustowości może doprowadzić do nadmiernego wzrostu ciśnienia w wymienniku i w efekcie do rozszczelnienia. W takim przypadku gwarancja nie obejmuje powstałych szkód.

Uruchomienie

Przed uruchomieniem wymiennika należy optycznie sprawdzić podłączenie urządzenia oraz prawidłowość montażu zgodnie ze schematami. Wszystkie przyłącza, nawet te, które zostały zamontowane fabrycznie (króciec grzałki elektrycznej, anoda magnezowa, pokrywa otworu rewizyjnego) należy sprawdzić pod kątem szczelności podczas uruchamiania i w razie ewentualnych wycieków ponownie uszczelnić. Wymiennik należy napełnić wodą:

- otworzyć zawór na doprowadzeniu zimnej wody,
- otworzyć zawór poboru ciepłej wody w instalacji (wyływ pełnego strumienia wody bez pęcherzy powietrza świadczy o napełnieniu zbiornika),
- zamknąć zawory czterpalne,

Otworzyć zawory łączące instalację solarną i grzewczą z wymiennikiem. Sprawdzić szczelność połączeń po stronie wody użytkowej i po stronie czynników grzewczych. Sprawdzić działanie zaworu bezpieczeństwa (zgodnie z instrukcją producenta zaworu).

Eksplatacja

Wymienniki są bezpieczne i niezawodne w eksploatacji pod warunkiem przestrzegania poniższych zasad:

- Co 14 dni należy sprawdzić działanie zaworu bezpieczeństwa, (jeżeli nie nastąpi wyływ wody zawór jest niesprawny i nie wolno eksploatować wymiennika).
- Czyścić okresowo zbiornik z nagromadzonych osadów. Częstotliwość czyszczenia zbiornika zależy od twardości wody występującej na danym terenie. Czynność tę należy zlecić zakładowi serwisowemu.

Śruby pokrywy należy dokręcać z momentem 18-22Nm

- Raz w roku należy sprawdzić anodę magnezową.
- Co 18 miesięcy należy bezwzględnie wymieniać anodę magnezową.
- wymiana anody [2]: zdjęć pokrywę górną [1], zamknąć zawór odcinający na doprowadzeniu zimnej wody, otworzyć zawór ciepłej wody na baterii, otworzyć zawór spustowy, spuścić taką ilość wody z instalacji aby można było wymienić anodę nie powodując zalania pomieszczenia, zdemontować pokrywę otworu rewizyjnego i wykręcić anodę. Śruby pokrywy należy dokręcać z momentem 18-22Nm.
- W celach higienicznych należy okresowo podgrzewać wodę powyżej 70°C.
- Wszelkie nieprawidłowości w pracy urządzenia należy zgłaszać do zakładu serwisowego.
- Zaleca się zaizolowanie termicznie rury odprowadzającej oraz rur przyłączeniowych węzłownicy w celu zminimalizowania strat ciepła.

Wyżej wymienione czynności należy wykonywać we własnym zakresie i nie podlegają one obsłudze gwarancyjnej.

Wymienniki można dodatkowo wyposażać w grzałkę elektryczną z termostatem.

W przypadku modelu SWP:

- (GRW-1,4/230; GRW-2,0/230, GRW-3,0/230) dla wszystkich pojemności w mufie grzałki lub w otworze rewizyjnym we flanszy GRW2*.
- (GRW-4,5/400; GRW-6,0/400) dla pojemności od 300l we flanszy GRW2* otworu rewizyjnego.

* Flansza GRW2 - zaślepka do flanszy z króćcem na grzałkę.

Maksymalna długość grzałki:

- 370 mm dla pojemności 200 litrów,
- 460 mm dla pojemności 300 litrów,
- 530 mm dla pojemności 500 litrów,

W przypadku modelu SWPC:

- (GRW-1,4/230; GRW-2,0/230; GRW-3,0/230 lub GRW-4,5/400).
- (GRW-6,0/400) tylko dla pojemności 500l.

Maksymalna długość wynosi odpowiednio:

- 410 mm dla pojemności 300 litrów,
- 460 mm dla pojemności 500 litrów,

Opróżnianie zbiornika

W celu opróżnienia zbiornika z wody należy:

- zamknąć zawory łączące wymiennik z obiegiem grzejnym,
- zamknąć zawór na doprowadzeniu zimnej wody do wymiennika,
- otworzyć zawór spustowy.

Sposób postępowania w przypadku wystąpienia uszkodzeń lub nieprawidłowości

Nieprawidłowość	Instrukcja postępowania
Wyciek wody ze zbiornika	należy odłączyć od zasilania grzałkę elektryczną, zakręcić zawór zasilania zimną wodą oraz zawory odcinające instalacje CO i skontaktować się z serwisem
Nadmierny wzrost ciśnienia w zbiorniku	
Wzrost ciśnienia w instalacji CO	
Bрудna woda w urządzeniu	Należy oczyścić zbiornik z nagromadzonych osadów – w tym celu należy skontaktować się ze specjalistycznym zakładem usługowym

Wycofanie z eksploatacji

Zużyty produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowania odpadów.

Recykling i usuwanie odpadów

Usuwanie produktu i wyposażenia:

Produktu ani wyposażenia nie wolno usuwać wraz z odpadami domowymi. Należy zadbać, aby produkt i całe wyposażenie zostały usunięte w sposób prawidłowy. Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów.

Wymiennik ciepłej wody użytkowej		SWP 201	SWP 301	SWP 501
Pojemność znamionowa	l	200	300	500
Klasa efektywności energetycznej		B		
Straty postojowe	W	59	67	79
Pojemność magazynowa	l	197	298	486
Ciśnienie znamionowe	zbiornik	MPa	1	
	wężownica		1	
Max. temperatura pracy zbiornika	°C	95		
Max. temperatura pracy wężownicy		110		
Współczynnik mocy NL wg DIN 4708		5,9	10,7	24,1
Powierzchnia wężownicy	m ²	2,05	2,63	3,71
Pojemność wężownicy	dm ³	13,6	17,3	24,5
Moc wężownicy	kW	60*	78*	110*
		18**	23**	33**
Wydajność wężownicy	l/h	1450*	1850*	2650*
		450**	590**	830**
Masa bez wody	kg	78	109	165
Anoda magnezowa M8 ø40		400	500	650

*80/10/45°C } temperatura wody grzewczej / temperatura wody zasilającej / temperatura wody użytkowej;
 **55/10/45°C } przepływ wody grzewczej 2,5 m³/h.

Wymiennik ciepłej wody użytkowej		SWPC 301	SWPC 501
Pojemność znamionowa	I	300	500
Klasa elektrywności energetycznej		B	
Straty postojowe	W	67	79
Pojemność magazynowa	I	294	480
Ciśnienie znamionowe	zbiornik	MPa	1
	wężownica		1
Max. temperatura pracy zbiornika	°C	95	
Max. temperatura pracy wężownicy		110	
Współczynnik mocy NL	N _L	16,9	38,6
Powierzchnia wężownicy	m ²	4,29	6,03
Pojemność wężownicy	dm ³	27,7	39,1
Moc wężownicy	kW	120*	172*
		36**	50**
Wydajność wężownicy	l/h	3000*	4250*
		920**	1290**
Masa bez wody	kg	134	199
Anoda magnezowa M8 ø40	mm	650	900

*80/10/45°C } temperatura wody grzewczej / temperatura wody zasilającej / temperatura wody użytkowej;
**55/10/45°C } przepływ wody grzewczej 2,5 m³/h.

1. Producent KOSPEL Sp. z o.o. w Koszalinie, udziela kupującemu gwarancji co do jakości wyrobu, licząc od daty sprzedaży, na okres 8 lat:
2. Kupujący jest zobowiązany, pod rygorem utraty uprawnień z tytułu gwarancji:
 - a) powierzyć zainstalowanie urządzenia specjalistycznemu zakładowi usługowemu oraz ściśle stosować się do instrukcji montażu i obsługi wyrobu,
 - b) W przypadku wystąpienia awarii urządzenia należy niezwłocznie dokonać zgłoszenia reklamacji gwarancyjnej w terminie 7 dni od daty tego zdarzenia. Aby dokonać zgłoszenia należy podać numer fabryczny urządzenia, datę produkcji (znajdącą się na tabliczce znamionowej urządzenia), przedstawić kopię dowodu zakupu zawierającą datę oraz podać dane kontaktowe.

Zgłoszenia reklamacyjnego można dokonać jedynie poprzez:

 - stronę www.kospel.pl wypełniając formularz reklamacyjny zawierający wymagane dane,
 - zgłaszając reklamację do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.Podstawą do rozwiązywania kwestii spornych będzie podanie numeru reklamacji gwarancyjnej otrzymanego w momencie zgłoszenia.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w samym urządzeniu.
4. Prawo wyboru do usunięcia wady lub wymiany urządzenia na nowe należy do producenta.
5. Naprawa gwarancyjna jest bezpłatna.
6. Producent wykona obowiązki wynikające z gwarancji niezwłocznie, po zgłoszeniu wady urządzenia do autoryzowanego punktu serwisowego lecz w terminie nie dłuższym niż 30 dni. Warunkiem dokonania naprawy gwarancyjnej jest posiadanie niniejszej karty i dokumentu zakupu.
7. Producent może odmówić wykonania naprawy gwarancyjnej w przypadku braku swobodnego dostępu do reklamowanego urządzenia.
8. Warunkiem utrzymania gwarancji na zbiornik w Wymiennikach Ciepłej Wody Użytkowej jest wymiana anody magnezowej co najmniej raz na 18 miesięcy. Wymiana anody musi być potwierdzona dokumentem zakupu, który należy przedstawić w przypadku reklamacji. Należy stosować anodę odpowiednią do modelu urządzenia, zgodnie z danymi technicznymi zawartymi w instrukcji obsługi.
9. Gwarancja dotyczy tylko wyrobów zakupionych i użytkowanych na terytorium Polski.
10. Udzielona gwarancja nie wyłącza, ani nie ogranicza uprawnień kupującego z tytułu rękojmi za wady fizyczne.

Numer seryjny urządzenia

Pieczęć i podpis sprzedawcy

Miejscowość i data

Pieczęć i podpis instalatora

ADNOTACJE SERWISU

Inhalt

Erläuterung der Piktogramme	18
Bedingungen für sicheren und zuverlässigen Betrieb	19
Beschreibung des Geräts	20
Aufbau	20
Anschluss an eine Zentralheizungsanlage	21
Anschluss an eine Wasserinstallation	21
Inbetriebnahme	22
Betrieb	22
Entleeren des Tanks	23
Anleitung zum Vorgehen bei Schäden oder Unregelmäßigkeiten	24
Entsorgung	24
Recycling und Entsorgung	24
Technische Daten	25
Garantiebedingungen	27



Bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen.

Die Anweisungen in dieser Anleitung befolgen, um eine [...] korrekte und sichere Funktionsweise des Produkts sicherzustellen.

Die Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

Aufgrund der kontinuierlichen Produktverbesserung behält sich der Hersteller das Recht vor, kleine technische und redaktionelle Änderungen vorzunehmen. Diese Änderungen beeinträchtigen weder die Funktionalität noch die Sicherheit des Geräts.

Erläuterung der Piktogramme



Bitte die Sicherheitshinweise sorgfältig befolgen, um Gesundheits- und Sachschäden auszuschließen.



Gefahr

Dieses Zeichen warnt vor Verletzungsgefahr.



Achtung

Dieses Zeichen warnt vor Sachschäden und Umweltverschmutzung.

Hinweis

Text, der mit dem Wort Hinweis gekennzeichnet ist, enthält zusätzliche Informationen.



Ein Hinweis darauf, dass die Bedienungsanleitung bei der Bedienung oder Steuerung des Geräts in der Nähe der Stelle, an der das Symbol angebracht ist, gelesen werden sollte.

Geltende Vorschriften

- Nationale Installationsvorschriften.
- Gesetzliche Arbeitsschutzvorschriften.
- Gesetzliche Vorschriften zum Umweltschutz.
- Berufsgenossenschaftliche und versicherungsrechtliche Vorschriften.
- Aktuelle nationale Sicherheitsvorschriften.

1. Das Kennenlernen des Inhalts dieser Bedienungsanleitung ermöglicht die korrekte Installation und den Betrieb des Geräts und gewährleistet einen langfristigen und zuverlässigen Betrieb.
2. Die Installation und der Betrieb des Wärmetauschers, die nicht mit dieser Anleitung übereinstimmen, sind verboten - dies kann zu einem Ausfall führen und die Garantie erlöschen lassen.
3. Das Gerät darf nicht in Räumen installiert werden, in denen die Umgebungstemperatur unter 0°C sinken kann.
4. Die Installation und Inbetriebnahme des Wärmetauschers sowie den Bau der begleitenden Anlagen sollten einem spezialisierten Dienstleistungsunternehmen anvertraut und die Installations- und Betriebsanleitung strikt befolgt werden.
5. Der Wärmetauscher wird ausschließlich in stehender Position montiert, indem er auf drei verstellbaren Füßen aufgestellt wird.
6. Das Gerät muss so installiert werden, dass ein Notfallleck aus dem Tank oder den Anschlüssen den Raum nicht überflutet.
7. Nach der Aufstellung sollte das Gerät gemäß dem in dieser Anleitung enthaltenen Schema an das Wasserversorgungssystem, die Zentralheizungs- und Solaranlage angeschlossen werden. Eine nicht mit der Anleitung übereinstimmende Anschlusstechnik führt zum Garantieverlust und kann zu einem Ausfall führen.
8. Der Anschluss an das Wassernetz muss gemäß PN-76/B-02440 ausgeführt werden.
9. Der Wärmetauscher ist ein Druckgerät, das für den Anschluss an Wasserversorgungssysteme mit einem Druck von nicht mehr als 1 MPa ausgelegt ist. Wenn der Druck im System 1 MPa überschreitet, muss vor dem Wärmetauscher ein Druckminderer installiert werden.
10. Das Tropfen von Wasser aus dem Ablaufrohr des Sicherheitsventils ist normal und sollte nicht verhindert werden, da das Blockieren des Ventils zu einem Ausfall führen kann.
11. Der Wärmetauscher darf nicht verwendet werden, wenn die Wahrscheinlichkeit besteht, dass das Sicherheitsventil beschädigt ist.

12. Der Tank ist mit einer Magnesiumanode ausgestattet, die zusätzlichen aktiven Korrosionsschutz bietet. Die Anode ist ein Verschleißteil und nutzt sich ab. Der Zustand der Anode sollte alle 12 Monate überprüft werden, und alle 18 Monate muss die Anode unbedingt ausgetauscht werden.
13. Die Nennbetriebstemperatur des Wärmetauschers von 95°C darf nicht überschritten werden.

Beschreibung des Geräts

Der CWU-Wärmetauscher ist ein Gerät, das zum Erhitzen und Speichern von Wasser im erwärmten Zustand konzipiert ist. Es eignet sich ideal für den Einsatz in Haushalten sowie in Gewerbeobjekten. Das Wasser kann je nach Modell über eine große oder zwei Wärmetauscherflächen erhitzt werden.

Das Modell SWP ist mit einem einzelnen Wärmetauscher ausgestattet, der den Anschluss einer Wärmepumpe oder eines Kessels ermöglicht. Das Modell SWPC hingegen verfügt über einen doppelten Wärmetauscher und wird für den Einsatz mit einer Wärmepumpe empfohlen.

Zum Korrosionsschutz der Behälter werden keramische Emailsichten und eine Magnesiumanode verwendet. Außerdem sind die Geräte außen mit einer ökologischen Schaumisolierung versehen, die für eine effektive Wärmedämmung sorgt.

Aufbau

Die Zeichnungen, die den Aufbau der Wärmetauscher darstellen, befinden sich auf Seite 2 der Anleitung.

1	Oberer Deckel
2	Magnesiumanode
3	Thermometer
4	Wärmedämmung
5	Obere Heizschlange
6	Anschluss für elektrisches Heizelement (1½-Zoll-Stopfen - Anziehmoment 18-20 Nm)
7	Inspektionslochdeckel
8	Inspektionsloch
9	FüÙe
10	Fühlrohr

Anschluss an die Heizungsanlage sollte mit Anschlussverschraubungen erfolgen: 1" für das Modell SWP und 5/4" für das Modell SWPC. Vor den Verschraubungen sollten Absperrventile installiert werden.

In Anlagen mit Zwangsumlauf ist es notwendig, den richtigen Heizwasserfluss sicherzustellen, damit der Wärmetauscher die in der Tabelle „Technische Daten“ angegebene Leistung erreicht.

Das Modell SWP verfügt über eine einzelne Wärmetauscherspirale mit großer Wärmeübertragungsfläche, während das Modell SWPC mit einer doppelten Wärmetauscherspirale ausgestattet ist.

Detaillierte Zeichnungen zum Anschluss an die Heizungsanlage befinden sich auf Seite 3.

Anschluss an eine Wasserinstallation

Der Anschluss an das Wasserversorgungssystem sollte mit Anschlusschraubverbindungen und gemäß der Norm PN-76/B-02440 erfolgen. Der Wärmetauscher ist ein Druckgerät, das für den Anschluss an Wasserversorgungssysteme mit einem Druck von nicht mehr als 1 MPa ausgelegt ist. Wenn der Druck im System 1 MPa überschreitet, muss vor dem Wärmetauscher ein Druckminderer installiert werden. Der Wärmetauscher sollte wie folgt an das Wasserversorgungssystem angeschlossen werden:

- Am Anschluss für die Zufuhr von Kaltwasser [ZW] sollte ein T-Stück mit einem Sicherheitsventil mit einem maximalen Öffnungsdruck von 10 bar und einem Ablassventil installiert werden; zwischen dem Tank und dem Sicherheitsventil sowie an dessen Ausgang darf sich kein Absperrventil oder eine Durchflussdrossel befinden; das Sicherheitsventil muss so montiert werden, dass ein Wasseraustritt sichtbar ist.
- Der Wärmetauscher mit installiertem Sicherheitsventil sollte an das Wasserversorgungssystem angeschlossen werden.
- Ein Absperrventil sollte an der Zufuhr von Kaltwasser installiert werden.

Der Auslass für Warmwasser sollte an den Anschluss angeschlossen werden, der sich an der Oberseite des Wärmetauschers befindet. Jeder Wärmetauscher ist mit einem Anschluss für den Anschluss der Zirkulation von Warmwasser ausgestattet.

Achtung

Es sollte ein Sicherheitsventil verwendet werden, das an die Leistung der Wärmequelle angepasst ist. Die Montage eines Sicherheitsventils mit unangemessener Durchflusskapazität kann zu einem übermäßigen Druckanstieg im Wärmetauscher führen und als Folge zu Undichtigkeiten. In einem solchen Fall deckt die Garantie die entstandenen Schäden nicht ab.

Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme des Wärmetauschers sollte eine optische Überprüfung der Geräteanschlüsse sowie der ordnungsgemäßen Montage gemäß den Schemata erfolgen. Alle Anschlüsse, auch jene, die werkseitig montiert wurden (Elektroheizelementanschluss, Magnesiumanode, Inspektionsöffnungsabdeckung), sollten auf Dichtigkeit beim Start überprüft und im Falle von Leckagen erneut abgedichtet werden.

Der Wärmetauscher sollte mit Wasser gefüllt werden:

- das Ventil am Kaltwasserzulauf öffnen,
- das Warmwasserauslassventil in der Installation öffnen (ein voller Wasserstrahl ohne Luftblasen zeigt die Füllung des Tanks an),
- die Entnahmeventile schließen,

Die Ventile öffnen, die die Solar- und Heizungsinstallation mit dem Wärmetauscher verbinden. Die Dichtigkeit der Verbindungen auf der Seite des Brauchwassers und auf der Seite der Heizmedien überprüfen. Die Funktion des Sicherheitsventils überprüfen (gemäß der Anleitung des Ventilherstellers).

Betrieb

Die Wärmetauscher sind sicher und zuverlässig im Betrieb, vorausgesetzt, die folgenden Grundsätze werden eingehalten:

- Alle 14 Tage sollte die Funktionsweise des Sicherheitsventils überprüft werden. (Wenn kein Wasseraustritt erfolgt, ist das Ventil defekt und der Wärmetauscher darf nicht betrieben werden.)
- Der Tank sollte regelmäßig von angesammelten Ablagerungen gereinigt werden. Die Häufigkeit der Reinigung hängt von der Wasserhärte in der jeweiligen Region ab. Diese Aufgabe sollte einem Wartungsbetrieb anvertraut werden. Die Schrauben der Abdeckung sollten mit einem Drehmoment von 18-22 Nm angezogen werden.
- Einmal im Jahr sollte die Magnesiumanode überprüft werden.
- Alle 18 Monate muss die Magnesiumanode unbedingt ausgetauscht werden.
- Austausch der Anode Sie die obere Abdeckung [1], schließen Sie das Absperrventil an der Kaltwasserzufuhr, öffnen Sie das Warmwasserventil an der Armatur, öffnen Sie das Ablassventil, lassen Sie so viel Wasser aus dem System ab, dass die Anode ausgetauscht werden kann, ohne den Raum zu überfluten. Demontieren Sie die Revisionsöffnungsabdeckung und entfernen Sie die Anode. Die Schrauben der Abdeckung sollten mit einem Drehmoment von 18-22 Nm angezogen werden.
- Zur hygienischen Sicherheit sollte das Wasser regelmäßig auf über 70°C erhitzt werden.
- Alle Unregelmäßigkeiten im Betrieb des Geräts sollten dem Wartungsbetrieb gemeldet werden.
- Es wird empfohlen, die Ableitungsleitung und die Anschlussrohre der Heizspirale thermisch zu isolieren, um Wärmeverluste zu minimieren.

Die oben genannten Aufgaben sollten eigenständig durchgeführt werden und fallen nicht unter den Garantie-Service.

Wärmetauscher können zusätzlich mit einem elektrischen Heizstab mit Thermostat ausgestattet werden.

Für das Modell SWP:

- (GRW-1,4/230; GRW-2,0/230; GRW-3,0/230) für alle Kapazitäten in der Heizstabbuchse oder in der Revisionsöffnung der Flansche GRW2*.
- (GRW-4,5/400; GRW-6,0/400) für Kapazitäten ab 300 l in der Flansche GRW2* der Revisionsöffnung.

* Flansche GRW2 - Abdeckung mit Anschluss für den Heizstab.

Maximale Länge des Heizstabs:

- 370 mm für 200 Liter Kapazität,
- 460 mm für 300 Liter Kapazität,
- 530 mm für 500 Liter Kapazität.

Für das Modell SWPC:

- (GRW-1,4/230; GRW-2,0/230; GRW-3,0/230 oder GRW-4,5/400).
- (GRW-6,0/400) nur für ein Volumen von 500 l.

Maximale Länge beträgt entsprechend:

- 410 mm für 300 Liter Kapazität,
- 460 mm für 500 Liter Kapazität.

Entleeren des Tanks

Um den Wassertank zu entleeren, gehen Sie wie folgt vor:

- die Ventile schließen, die den Wärmetauscher mit dem Heizkreis verbinden,
- Schließen Sie das Ventil an der Kaltwasserzufuhr zum Wärmetauscher.
- Öffnen Sie das Ablassventil.

Anleitung zum Vorgehen bei Schäden oder Unregelmäßigkeiten

Unregelmäßigkeit	Verfahrensanweisung
Wasserleck aus dem Tank	Trennen Sie die Elektroheizung vom Stromnetz, schließen Sie das Kaltwasserversorgungsventil und die Absperrentile der Zentralheizungsanlage und wenden Sie sich an den Kundendienst.
Übermäßiger Druckanstieg im Tank	
Druckanstieg in der Heizungsanlage	
Schmutziges Wasser im Gerät	Der Tank muss von angesammelten Sedimenten gereinigt werden – hierfür sollte man sich an einen Fachbetrieb wenden.

Entsorgung

Ein ausgedientes Produkt darf nicht als kommunaler Abfall behandelt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung eines ausgedienten Produkts verhindert potenzielle negative Auswirkungen auf die Umwelt, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Um detailliertere Informationen über das Recycling dieses Produkts zu erhalten, sollten Sie sich an die lokale kommunale Verwaltung oder die Abfallwirtschaftsdienste wenden.

Recycling und Entsorgung

Entsorgung von Produkten und Ausrüstung:

Produkte und Ausrüstungen dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss sichergestellt werden, dass das Produkt und die gesamte Ausrüstung ordnungsgemäß entsorgt werden. Alle geltenden Vorschriften müssen eingehalten werden.

Brauchwarmwasserspeicher		SWP 201	SWP 301	SWP 501
Nennkapazität	l	200	300	500
Energieeffizienzklasse		B		
Stillstandsverluste	W	59	67	79
Speicherkapazität	l	197	298	486
Nenndruck	Speicher	MPa	1	
	Heizregister		1	
Max. Betriebstemperatur des Behälters	°C	95		
Max. Betriebstemperatur des Wärmetauschers		110		
Leistungsfaktor NL nach DIN 4708		5,9	10,7	24,1
Heizregisterfläche	m ²	2,05	2,63	3,71
Heizregisterkapazität	dm ³	13,6	17,3	24,5
Heizregisterleistung	kW	60*	78*	110*
		18**	23**	33**
Heizregisterleistung	l/h	1450*	1850*	2650*
		450**	590**	830**
Gewicht ohne Wasser	kg	78	109	165
Magnesiumanode M8 ø40		400	500	650

*80/10/45°C } Heizwassertemperatur/ Versorgungswassertemperatur/ Brauchwassertemperatur;
 **55/10/45°C } Durchfluss des Heizwassers durch den Heizregister 2,5m³/h.

Brauchwarmwasserspeicher		SWPC 301	SWPC 501
Nennkapazität	l	300	500
Energieeffizienzklasse		B	
Stillstandsverluste	W	67	79
Speicherkapazität	l	294	480
Nenndruck	Speicher	MPa	1
	Heizregister		1
Max. Betriebstemperatur des Behälters	°C	95	
Max. Betriebstemperatur des Wärmetauschers		110	
Leistungsfaktor NL nach DIN 4708	N _L	16,9	38,6
Heizregisterfläche	m ²	4,29	6,03
Heizregisterkapazität	dm ³	27,7	39,1
Heizregisterleistung	kW	120*	172*
		36**	50**
Heizregisterleistung	l/h	3000*	4250*
		920**	1290**
Gewicht ohne Wasser	kg	134	199
Magnesiumanode M8 ø40		650	900

*80/10/45°C } Heizwassertemperatur/ Versorgungswassertemperatur/ Brauchwassertemperatur;
 **55/10/45°C } Durchfluss des Heizwassers durch den Heizregister 2,5m³/h.

1. Hersteller KOSPEL Sp. z o.o. z o. o. in Koszalin gewährt dem Käufer eine Garantie auf die Qualität des Produkts, gerechnet ab dem Verkaufsdatum, für einen Zeitraum von 8 Jahren.
2. Unter Androhung des Verlustes der Gewährleistungsrechte ist der Käufer verpflichtet:
 - a) die Installation des Geräts einer Fachwerkstatt überlassen und die Anweisungen zur Installation und zum Betrieb des Produkts strikt befolgen,
 - b) Im Falle eines Geräteausfalls muss ein Garantieanspruch unverzüglich innerhalb von 7 Tagen ab dem Datum des Ereignisses geltend gemacht werden. Um einen Bericht zu erstellen, geben Sie bitte die Seriennummer des Geräts und das Produktionsdatum (auf dem Typenschild des Geräts zu finden) sowie eine Kopie des Kaufbelegs mit Datum und Kontaktdaten an.
Beschwerden können nur eingereicht werden von:
 - Website www.kospel.pl durch Ausfüllen des Beschwerdeformulars mit den erforderlichen Daten,
 - indem Sie eine Beschwerde an die nächstgelegene autorisierte Servicestelle melden.Grundlage für die Beilegung von Streitigkeiten ist die Angabe der zum Zeitpunkt der Meldung erhaltenen Garantiereklamationsnummer.
 - c) Bei der Meldung eines Garantieanspruchs, müssen unter anderem die Seriennummer des Geräts, das Herstellungsdatum, das Kaufdatum und die Beschreibung der Störung angegeben werden. Die Garantiereparatur des Geräts kann in dem Ort durchgeführt werden, in dem das Gerät installiert ist, oder beim autorisierten Servicepartner des Herstellers.
3. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Änderungen und Eingriffe, die von Personen vorgenommen wurden, können das Gerät beschädigen und das Erlöschen des Garantieanspruches zur Folge haben.
4. Das Recht zu entscheiden, ob eine Reparatur durchzuführen ist oder ein fehlerfreies Gerät geliefert werden soll, liegt an der Seite des Herstellers.
5. Die Garantiereparatur ist kostenfrei.
6. Der Hersteller wird die Garantieansprüche umgehend ab dem Eingang der Störungsmeldung an das entsprechende Service weiterleiten. (Hotline - Bundesweit 0 800 186 21 55). Vor der Reparatur durch Service, muss der Kaufbeleg oder Rechnung vorgelegt werden.
7. Der Hersteller kann die Durchführung der Garantiereparatur verweigern, wenn kein freier Zugang zu dem beworbenen Gerät besteht.
8. Eine Voraussetzung für die Aufrechterhaltung der Garantie auf den Speicher in den Brauchwasserspeichern ist der Austausch der Magnesiumanode mindestens alle 18 Monate. Der Austausch der Anode muss durch einen Kaufbeleg bestätigt werden, der im Falle einer Reklamation vorgelegt werden muss. Es sollte eine Anode verwendet werden, die für das jeweilige Gerätemodell geeignet ist, entsprechend den technischen Daten in der Bedienungsanleitung.
9. Diese Garantiebedingungen gelten nur für die in Deutschland gekauften und installierten Geräte.
10. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Ereignisse, die sich unter anderem ergeben aus:
 - Eingriffe in den Aufbau des Gerätes
 - Die Montage des Geräts entspricht nicht den in der Bedienungsanleitung angegebenen Bedingungen
 - Verwendung des Geräts wider die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendungszwecken und Bedingungen
 - bei Schäden oder Funktionsstörungen, die unter anderem auf Grund der Verkalkung entstanden sind
 - Mechanische Schaden auf dem Gerät
 - Durch Frost verursachte Schaden am Gerät
11. Die gewährte Garantie schließt die Rechte des Käufers aus der Gewährleistung für physische Mängel nicht aus oder schränkt sie nicht ein.

Herstellungsnummer

Stempel und Unterschrift des Verkäufers

Ort Datum

Stempel und Unterschrift des Installateurs

ZUSÄTZLICHE SERVICEINFORMATIONEN



KOSPEL Reparatur - Hotline 0241 910504 50

Technische Unterstützung (kostenlose) 0 800 18 62 155*

*nur aus dem deutschen Festnetz erreichbar

kundendienst@kospel.pl



Rew.000
SWP/SWPC_PL/DE

KOSPEL Sp. z o.o. 75-136 Koszalin, ul. Olchowa 1, Poland

tel. +48 94 31 70 565

serwis@kospel.pl www.kospel.pl

Made in Poland